



Implemented by:  
**KFW**



**LAFH** Lebanese Association for History  
الهيئة اللبنانية للتاريخ



Empowered lives.  
Resilient nations.



**ICTJ** Justice  
Truth  
Dignity

# nazra

ON MEMORY AND WAR على الحرب والذاكرة

"BEIT BEIRUT", SODECO  
MAY 15, 2018 / 4:00 - 8:00 PM

"بيت بيروت"، السويكو  
15 أيار، 2018 / 4:00 - 8:00 مساءً

The United Nations Development Programme in Lebanon, in partnership with the Lebanese Association for History, Committee of the Families of Kidnapped and the Disappeared in Lebanon, Fighters for Peace NGO, and International Center for Transitional Justice (ICTJ), With the generous funds of Germany, have the pleasure to invite you to the opening of "Nazra" photo exhibition, followed by a panel discussion on "Oral History and Memory of the Lebanese Civil War".

يتشرف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في لبنان، بالشراكة مع الهيئة اللبنانية للتاريخ ولجنة أهالي المخطوفين والمفقودين في لبنان وجمعية محاربون من أجل السلام والمركز الدولي للعدالة الانتقالية، بتمويل من ألمانيا،

بدعوتكم إلى افتتاح معرض صور "نظرة"، يليه حلقة نقاش حول "التاريخ الشفهي للحرب الأهلية اللبنانية وذاكرتها".

FOR MORE INFO:  
UNDP LEBANON on Facebook  
For confirmation: 81.684347  
or by email:  
elite.shehadeh@undp.org

لمزيد  
التفاصيل من  
UNDP LEBANON على فايسبوك.  
لتأكيد الحضور : 81.684347  
أو عبر البريد الإلكتروني على  
elite.shehadeh@undp.org



تسجيل	4:00-4:15	Registration
مداخلة وكلمة ترحيب لمنى الحلاق، مهندسة معمارية وناشطة في الحفاظ على التراث	4:15 - 4:30	Talk and welcome note by Mona El Hallak, Architect and Preservation Activist
كلمات ممثلين عن السفارة الألمانية وبرنامح الأمم المتحدة الانمائي	4:30 - 4:40	Keynotes by Germany and UNDP Representatives
حلقة نقاش حول أهمية التاريخ الشفهي في لبنان تدير الجلسة: نايلة حمادة، ناشطة تربوية، ورئيسة الجمعية اللبنانية للتاريخ (LAH)	4:40 - 5:15	Panel on the "Importance of Oral History in Lebanon" Moderated by Nayla Hamadeh, Educational Activist, President of the Lebanese Association for History
<b>المشاركون:</b> - مهي شعيب، مديرة مركز الدراسات اللبنانية في الجامعة اللبنانية الأمريكية، وعضو في الهيئة اللبنانية للتاريخ - نور البجاني، ممثلة المركز الدولي للعدالة الإنتقالية في بيروت ICTJ - وداد حلواني، رئيسة لجنة أهالي المخطوفين والمفقودين في لبنان - زياد صعب، رئيس جمعية محاربون من أجل السلام		<b>Panel members:</b> - Dr. Maha Shuayb, Director of the Centre for Lebanese Studies at LAU, LAH member - Nour El Bejjani, ICTJ Representative in Beirut - Wadad Halwani, Head of the Committee of the Families of Kidnapped and the Disappeared in Lebanon - Ziad Zaab, President of the Fighters for Peace NGO
أسئلة وأجوبة	5:15 - 6:00	Q&A
ذاكرة الحرب من خلال قصصكم	6:00 - 7:30	The Memory of War through your stories
مسرح إعادة التمثيل لقصص الحضور حول ذكرى الحرب الأهلية اللبنانية		Playback Theater representing stories of participants on the Lebanese Civil War
جولة على معرض الصور	7:30 - 8:00	Tour in the Exhibition

THE EXHIBITION IS OPEN TILL MAY 21<sup>st</sup>, 2018 FROM 11 AM TO 6 PM.

يُستمر المعرض حتى 21 أيار 2018 من الساعة الحادية عشر صباحاً وحتى السادسة مساءً.